

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Band:** 32 (1975)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

12 1975, 32. Jahrgang  
Erscheint 10mal jährlich

# plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR). Sekretariat: Postfach 1, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

#### Redaktionsadresse

Walter Brülisauer, Redaktion «plan»,  
Postfach, 4500 Solothurn 2  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Walter Brülisauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

#### Verlag, Druck und Abonnemente

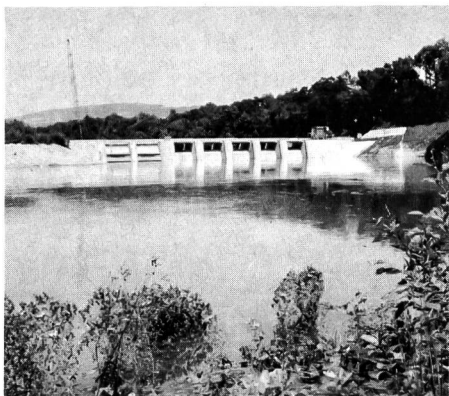
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646,  
Postcheckkonto 45 - 4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 45.-, Ausland Fr. 57.-; Einzelnummer Fr. 5.50 plus Porto.  
Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

#### Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68, Telex 55 426

*Flusskraftwerk Bremgarten-Zufikon  
(18 100 kW), wurde von Motor Columbus  
Ingenieur Unternehmung AG, Baden, so  
konzipiert, dass sich die Anlage harmonisch  
in die Landschaft einpasst.*

*Foto: M. Kämpfen*



## Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt

### Aus dem Inhalt

#### Editorial

Raumplanung in der Rezession 7

#### Umwelt

Die grösste gasbeheizte Fernheizzentrale der Schweiz 8  
Keine Kernkraftwerke auf Vorrat 11  
Gegen Konsultativabstimmung über Kernkraftwerk Kaiseraugst 11

#### Planen

Das Raumplanungsrecht im Dienste des Föderalismus 12

#### Plan-Mosaik

16

#### Aktuelle Informationen

20

#### VTR-Mitteilungen

Grosses Interesse der Mitglieder 24  
Allgemeine Bedingungen für die Revision von Tankanlagen  
und deren Anpassung an die geltenden Vorschriften 24

# „Langzeitsicherheit“ für Ihre Heizöllagerung...

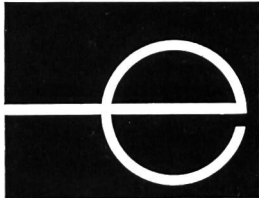


**...der zylindrische kunststoff-  
beschichtete Stahltank  
ist zeitgemäss, preiswert  
und sicher!**

Der Elkuch-Tank, die glückliche Synthese von Stahl und Kunststoff, bietet enorme Vorteile:

- kein Rost
- keine Rissbildung
- problemlose und günstige Versenkung
- in allen Grössen erhältlich
- für alle Zonen zugelassen (gemäss TTV Art. 33)

25 Jahre gute Erfahrung im Tankbau geben uns die Sicherheit, von der Sie profitieren.



Verlangen Sie unsere Unterlagen oder informieren Sie sich bei Ihrem Heizungsinstallateur, es könnte sich lohnen.

## Weiteres Lieferprogramm:

- prismatische Tanks
- Benzintanks
- Spezialtanks
- Tankbausätze
- Bleche nach Mass

**Ludwig Elkuch Kesselbau**  
9491 Bendern - Tel. 075 / 31512

**ELKUCH**

## Ein ganzer Katalog zum halben Preis!

**Inufa**

Alles über  
alle Nutzfahrzeuge.

Von der Ausgabe 1975 haben wir noch wenige Inufa-Kataloge vorrätig, die teilweise leicht beschädigt sind. Diese Kataloge erhalten Sie jetzt zum halben Preis.

Sie wissen ja: Der Inufa-Katalog enthält die technischen Daten, Preise und Detailbeschreibungen von mehr als 1800 Nutzfahrzeuge aus aller Welt sowie über 800 Abbildungen der verschiedenen Modelle.

### Bestellschein

Wir bestellen ... Expl. **Inufa-Katalog 1975** (nur solange Vorrat) zum Spezialpreis von Fr. 12.- plus Porto.

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an Verlag  
Vogt-Schild AG, Inufa, 4500 Solothurn 2.

## Tank- Revisionsfirma zu verkaufen

Tessiner Revisionsfirma für Zystemen von Heizöl, Diesel und Benzin, vollständig ausgerüstet, verschiedenes neues Material in Magazin, 2 halbneue Lastwagen, Typ Mercedes. Mit guter Kundschaft.

Interessenten schreiben unter Chiffre 201 an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Postfach, 8026 Zürich.